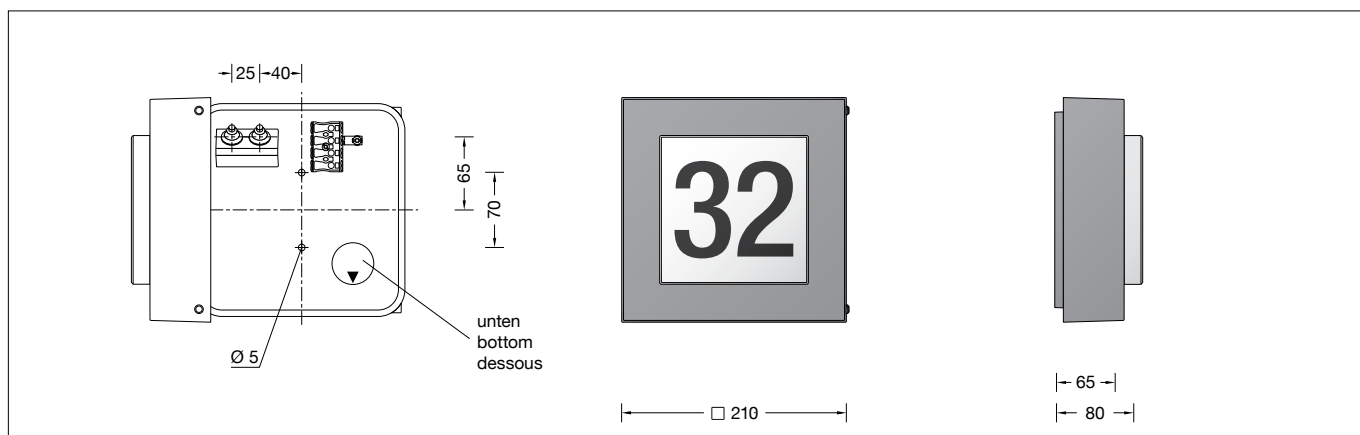


BEGA**33 787**

Luminaria de numeración de edificios
Apparecchio per l'illuminazione di numeri civici
Huisnummerarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de numeración de edificios con automatismo crepuscular incorporado para una o dos cifras o letras.
Una luminaria de aluminio de inyección y cristal transparente.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal transparente, interior blanco
Con números de 1-2 dígitos
Altura de cifras 75 mm
Junta de silicona
Interruptor crepuscular integrado con potenciómetro para la regulación continua
2 agujeros de fijación ø 5 mm
Distancia 70 mm
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación de ø 7-10,5 mm
Clima de conexión y clima de conductor de puesta a tierra de 2,5²
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
230 V ~ 50/60 Hz
BEGA Thermal Switch®
Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK06
Protección contra los choques mecánicos < 1 julios
CE – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 2,2 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio per l'illuminazione di numeri civici con rilevatore crepuscolare integrato per numeri ad una o due cifre o lettere.
Un apparecchio in fusione di alluminio e vetro trasparente.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro trasparente, interno bianco
Con numeri a 1-2 cifre
Altezza cifre 75 mm
Guarnizione in silicone
Interruttore crepuscolare integrato con potenziometro per una regolazione continua
2 fori di fissaggio ø 5 mm
Distanza 70 mm
2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento ø 7-10,5 mm
Morsetto e
Morsetto per conduttore di protezione 2,5²
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
230 V ~ 50/60 Hz
BEGA Thermal Switch®
Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK06
Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
CE – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Peso: 2,2 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Huisnummerarmatuur met ingebouwde automatische schemeringsschakelaar voor een of twee cijfers of letters.
Een armatuur van gegoten aluminium en kristalglas.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Kristalglas, inwendig wit
Met 1- of 2-cijferige nummers
Cijferhoogte 75 mm
Siliconenaafdichting
Geïntegreerde schemeringsschakelaar met potentiometer voor traploze instelling
2 bevestigingsgaten ø 5 mm
Afstand 70 mm
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel ø 7-10,5 mm
Aansluitklem en aardklem 2,5²
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
230 V ~ 50/60 Hz
BEGA Thermal Switch®
Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK06
Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule
CE – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 2,2 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	3,9 W
Potencia de conexión de la luminaria	6,5 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lampada

Potenza modulo	3,9 W
Potenza apparecchio	6,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	3,9 W
Armatuur-aansluitvermogen	6,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

33 787 K3

Denominación del módulo	LED-0794/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	750 lm
Flujo luminoso de la luminaria	118 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	18,2 lm/W

33 787 K3

Denominazione modulo	LED-0794/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	750 lm
Flusso luminoso apparecchio	118 lm
Efficienza luminosa apparecchi	18,2 lm/W

33 787 K3

Modulebenaming	LED-0794/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	750 lm
Armaturen-lichtstroom	118 lm
Armatuurrendement	18,2 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Soltar los tornillos Allen laterales en la carcasa de la luminaria hasta el tope.
Abatir la carcasa de la luminaria.
Ángulo de apertura: 100°.
Para evitar un acoplamiento retroactivo óptico (funcionamiento intermitente de la luminaria), se debe mantener una distancia mínima de 15 cm entre el fotodiodo del interruptor crepuscular y cualquier objeto reflectante.
Introducir el cable de conexión de red por la entrada por cables en la parte inferior de la luminaria.
Observar la posición de uso de la luminaria «flecha abajo».
Fijar la parte inferior de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas.
Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica.
Los valores de conexión y desconexión del interruptor crepuscular se pueden modificar de forma continua con el potenciómetro.
El rango de ajuste completo corresponde a aproximadamente 30 vueltas (sin tope).
En el momento de la entrega, el potenciómetro está más o menos en la posición central, de modo que aproximadamente 15 vueltas en sentido o en contra de las agujas del reloj cubren todo el rango de ajuste.

Allentare fino a battuta le viti con esagono incassato laterali presenti sull'armatura.
Aprire l'armatura.
Angolo di apertura: 100°.
Per evitare un ritorno ottico (lampeggio dell'apparecchio), è necessario mantenere una distanza minima di 15 cm fra il fotodiodo dell'interruttore crepuscolare e gli oggetti che riflettono.
Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella parte inferiore dell'apparecchio facendolo passare attraverso l'ingresso per cavo.
Osservare la posizione dell'apparecchio «freccia in basso».
Fissare la parte inferiore dell'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.
Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.
Collegare il conduttore di protezione ed effettuare il collegamento elettrico.
I valori di accensione e spegnimento dell'interruttore crepuscolare possono essere modificati a regolazione continua dal potenziometro.
L'intero intervallo di regolazione corrisponde approssimativamente a 30 giri (senza battuta).
Al stato di consegna il potenziometro è messo su posizione mediana, così ca. 15 giri in o contro il senso orario coprono il campo di regolazione intero.

Draai de inbusschroeven aan de zijkant van het armatuurhuis tot aan de aanslag los.
Klap het armatuurhuis neer.
Openingshoek: 100°.
Om een optische terugkoppeling (knipperen van het armatuur) te voorkomen, moet tussen de fotodiode van de schemeringsschakelaar en reflecterende voorwerpen een afstand van ten minste 15 cm in acht worden genomen.
Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer in het onderste deel van de armatuur.
Let op de gebruikspositie van het armatuur «pijl naar beneden».
Bevestig het onderste deel van het armatuur met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.
Breng de aardverbinding en elektrische aansluiting tot stand.
De in- en uitschakelwaarden van de schemeringsschakelaar kunnen door de potentiometer traploos worden veranderd.
Het volledige instelbereik komt overeen met ongeveer 30 omwentelingen (geen aanslag).
Bij aflevering staat de potentiometer in de middenstelling. Daardoor zijn ca 15 treden (instellingen) naar links en rechts mogelijk.
Hiermee wordt het totale bereik afgedekt.

Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria.
Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.

Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio.
Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.

Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdeelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht.
Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.

Girar la carcasa de la luminaria sobre la parte inferior de la luminaria, **presionar fuertemente** y bloquear con tornillos Allen.

Muovere l'armatura sulla parte inferiore, **premere con forza** e fissare con viti con esagono incassato.

Zwenk het armatuurhuis op het onderste deel van het armatuur, **duw het krachtig aan** en bevestig het met inbusschroeven.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detersivi privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Indicar también las cifras o símbolos al pedir cristales de recambio.

In caso di ordine di un vetro di ricambio, indicare anche le cifre e gli eventuali simboli.

Geef bij de bestelling van reserveglas ook de cijfers of symbolen op.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 002 854 11
Interruptor crepuscular	61 000 515
Fuente de alimentación LED	DEV-0303/350
Módulo LED 3000 K	LED-0794/830
Junta interruptor crepuscular	83 000 297
Junta carcasa	83 000 955
Junta cristal	83 000 977

Ricambi

Vetro di ricambio	11 002 854 11
Interruttore crepuscolare	61 000 515
Alimentatore LED	DEV-0303/350
Modulo LED 3000 K	LED-0794/830
Guarnizione interruttore crepuscolare	83 000 297
Guarnizione armatura	83 000 955
Guarnizione vetro	83 000 977

Accessoires

Reserveglas	11 002 854 11
Schemeringsschakelaar	61 000 515
LED-netdeel	DEV-0303/350
LED-module 3000 K	LED-0794/830
Afdichting schemerschakelaar	83 000 297
Afdichting huis	83 000 955
Afdichting glas	83 000 977